

Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing

Jahrgang 22

Freitag, den 28. Juli 2023

Nummer 30



Wir gratulieren

Zum Geburtstag

in Neufinsing

Herrn Ernst Heptner

75 Jahre

Zur Geburt eines Kindes

Frau Martina Buchman und Herrn Roman Buchmann zur Geburt ihrer Tochter Rosalie



Aus dem Rathaus

Sommerzeit - Urlaubszeit

Wir weisen darauf hin, dass unser Amtsblatt in den Kalenderwochen 32, 33 und 34 eine Sommerpause einlegt.

Die Ausgabe Nr. 31 beinhaltet auch Termine und Ankündigungen für die Urlaubswochen. Bitte planen sie Berichte und Terminankündigungen rechtzeitig (spätestens zum 28. Juli) einzureichen.

Wir wünschen Ihnen allen eine schöne Sommerzeit.

Vollsperrung des Einmündungsbereichs Birkenstraße

Für die Firma Bayernwerk werden entlang der Hauptstraße Versorgungsleitungen verlegt. Dazu ist es notwendig, dass die Einmündung zur Birkenstraße ab dem 31.07.2023 für ca. eine Woche für den Verkehr gesperrt ist.

Die gesamten Arbeiten sind bis zum 11.08.2023 geplant. In dieser Zeit wird auch der Fußgängerverkehr umgeleitet und die MVV-Haltestelle „Neufinsing, Rathaus“ verlegt.

Details können Sie dem Umleitungsplan entnehmen. Diesen finden Sie unter www.finsing.de.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Max Kressirer

1. Bürgermeister

Grund- und Gewerbesteuer für das III. Quartal

Zum Steuertermin **15.08.** sind bei der Gemeindekasse fällig:

Grundsteuer für das III. Quartal 2023

Gewerbesteuer-VZ für das III. Quartal 2023

Bitte beachten Sie, dass bei der Grundsteuer lediglich dann ein neuer Bescheid erteilt wird, wenn sich an den fälligen Beträgen Änderungen ergeben. Ansonsten ist der Betrag unaufgefordert zur Fälligkeit zu entrichten.

Die fälligen Beträge sind an folgende Kreditinstitute zu entrichten:

VR-Bank Erding

IBAN: DE85 7016 9605 0003 4160 89

BIC: GENODEF1ISE

Sparkasse Neufinsing

IBAN: DE18 7005 1995 0000 3652 13

BIC: BYLADEM1ERD

Die offenen Beträge werden zu den bekannten Fälligkeiten (15.02., 15.05., 15.08., 15.11.) von Ihrem Konto eingezogen. Um unnötige Mehrkosten zu vermeiden bitten wir Sie, Änderungen in Ihren Bankdaten rechtzeitig der Gemeinde mitzuteilen. Dadurch können Mahngebühren, Säumniszuschläge oder sonstige Unkosten vermieden werden.

Gemeinde Finsing - Trinkwasser- untersuchung (Indikatorparameter)

Die Gemeinde Finsing ist gesetzlich verpflichtet, in regelmäßigen Abständen das Trinkwasser untersuchen zu lassen. Der letzte Prüfbericht der chemisch-technischen Wasseruntersuchung des Labors Dr. Blasy-Dr. Busse vom 11.07.2023 kann unter: www.finsing.de / Bürgerservice / Ver- und Entsorgung / Wasser – Kommunale Wasserversorgung – eingesehen werden. Nach dem Untersuchungsergebnis beträgt die Gesamthärte **17,9 dH**; das entspricht dem Härtebereich hart.

Max Kressirer

1. Bürgermeister

Brennholz zu verkaufen

Durch den letzten Sturm war es notwendig einige Baume umzuschneiden bzw. zurechtzuschneiden. Daher verkauft die Gemeinde Finsing das anfallende Brennholz. Das frisch geschnittene, unverarbeitete Holz in unterschiedlicher Länge und Dicke bieten wir zu folgenden Preisen an:

Ster	Weidenholz	35,00 €
Ster	Hartholz	100,00 €

Das Brennholz wird nur innerhalb des Gemeindegebietes veräußert und kann am Bauhof selbst abgeholt werden. Bei einer Lieferung werden pro Ster noch zusätzlich 5,00 € Lieferpauschale verrechnet. Ein Traktor mit Anhänger muss zufahren können und eine Fläche zum Abkippen muss vorhanden sein. Interessenten melden sich bitte im Rathaus bei Herrn Rothkopf per E-Mail: rothkopf@finsing.de.

FUNDTIERE

Was tun! Wohin wende ich mich! Fundtiere aus unserem Gemeindegebiet Finsing sind beim

Tierschutzverein Landkreis Erding e.V.

Tierheim Erding

Am Jagdhaus 3, 85461 Bockhorn

Tel.: 08122 / 9597500

Fax: 08122 / 9597501

Notfallnummer: 0160/96075523

(für besonders dringende Fälle)

E-Mail: kontakt@tierheim-erding.de

anzumelden bzw. abzugeben. Der Tierschutzverein Landkreis Erding e.V. gibt Auskunft und vermittelt Informationen.

Werden Fundtiere im Tierheim München abgegeben, übernimmt die Gemeindeverwaltung keine anfallenden Kosten.

Rasenmäherlärm

Die Rasenmäherlärm-Verordnung aus dem Jahre 1992 gilt nicht mehr. Sie wurde ersetzt durch die weiter gehenden Vorschriften der Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung

In den neuen Vorschriften ist geregelt, dass motorbetriebene Gartengeräte wie Rasenmäher, Rasentrimmer, Kantenschneider, Freischneider, Heckenscheren, Laubbläser, Laubsammler, Motorkettensägen, Motorhacken und Vertikutierer in Wohngebieten an **Sonn- und Feiertagen ausnahmslos nicht betrieben werden dürfen. An Werktagen gilt das Betriebsverbot von 20.00 Uhr bis 7.00 Uhr.**

Dies gilt auch für lärmarme Geräte und auch dann, wenn nur Restflächen gemäht werden müssen.

Im Interesse eines guten nachbarschaftlichen Verhältnisses sollte man sich an die allgemeine Mittagsruhe von 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr halten und generell beim Arbeiten mit lärmintensiven Gerätschaften die notwendige Rücksichtnahme walten lassen.

Beratungsstelle für Senioren



Die meisten älteren Menschen wollen zu Hause bleiben, auch wenn sie auf Hilfe angewiesen sind.

Sie möchten wissen, wie Sie oder ihre Angehörigen Unterstützung und Hilfe bekommen:

- im Alter
- bei Krankheit und Behinderung
- bei Pflegebedürftigkeit

Unser Angebot umfasst:

- Beratung zu Leistungen der Pflegeversicherung
- Beratung und Information zu pflegerischen Versorgungsmöglichkeiten (auch im häuslichen Umfeld)
- Vermittlung von geeigneten Hilfen bei der Alltagsbewältigung
- Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen und Formularen
- Information zur Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung
- Längerfristige Begleitung durch „Betreutes Wohnen zu Hause“

Beratung ist mehr als Information! Ganz individuell helfen wir Ihnen, die bestmögliche Versorgungsform zu finden und die bürokratischen Hürden auf dem Weg dorthin zu überwinden. Die Beratung ist kostenfrei, erfolgt neutral, trägerübergreifend und unter Wahrung der Schweigepflicht.

Die nächsten Veranstaltungstermine:



Mo. 31.07.2023

14:30 Uhr Seniorennachmittag
Seniorenzentrum Neufinsing Cafeteria



Mo. 07.08.2023

8:30 Uhr Offenes Frühstück
Seniorenzentrum Neufinsing Cafeteria



Di. 08.08.2023

15-16 Uhr / 16-17 Uhr Sitzgymnastik
Seniorenzentrum Neufinsing Cafeteria

Seniorenzentrum Finsing:

Sprechstunde nur mit telefonischer Voranmeldung jeden Mittwoch von 9⁰⁰-11⁰⁰Uhr und nach Vereinbarung.

Anmeldung unter: 08121 / 22061-21 und 08121/256256,

E-Mail: bwzh-finsing@pflgesterngmbh.de

Humus kostenfrei abzugeben in KW 31+32

Beim Bau der Erweiterung des Westtrakts der Schule Finsing kann die Gemeinde Finsing ca. 500 cbm Humus abgeben. Mengen ab 10 cbm können kostenfrei in einem Umkreis von 5 Kilometern geliefert werden. Das Material fällt in der Zeit zwischen 31. Juli bis 11. August 2023 an. Bei größerer Abnahme von mindestens 200 cbm für den Einbau in landwirtschaftliche Flächen wird der Oberboden bei Bedarf profilgerecht einplanziert.

Interessenten wenden sich bitte an die Gemeinde Finsing unter info@finsing.de oder 08121 – 9905 0.

Freiwillige Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Eicherloh

August

Übung für alle Aktiven

Dienstag 1.8.2023 Treffpunkt um 18:45

Funkübung für Gruppe 2+5+4

Freitag 11.8.2023 Treffpunkt um 18:45

Übung für Maschinisten

Dienstag 22.8.2023 Treffpunkt um 18:45

Übung für First Responder

Mittwoch 23.8.2023 Treffpunkt um 18:45

Weitere Informationen unter www.feuerwehr-eicherloh.de

Die Kommandanten

Freiwillige Feuerwehr Finsing

Übungsplan / Termine:

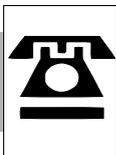
28.07.23	Übung / Jugendübung ÜL: Reinhardt Markus/Bernhard Huber Treffpunkt: 18:45 Uhr / Beginn: 19:00 Uhr
04.08.23	Übung / Aktive ÜL: Reinhardt Markus Thema: Leitern Treffpunkt: 19:30 Uhr / Beginn: 19:45 Uhr
11.08.23	Funkübung ÜL/GF: Klampfl Martin Beginn: 18:50 Uhr
14.08.23	Übung / Jugendübung ÜL: Reinhardt Markus/Bernhard Huber Treffpunkt: 18:45 Uhr / Beginn: 19:00 Uhr
18.08.23	Übung / Aktive ÜL: Krenn Thomas Thema: Personenrettung/Bootsübung Treffpunkt: 19:30 Uhr / Beginn: 19:45 Uhr
25.08.23	Übung / Jugendübung ÜL: Reinhardt Markus/Bernhard Huber Treffpunkt: 18:45 Uhr / Beginn: 19:00 Uhr
29.08.23	Übung / Gruppenführer ÜL: Kneißl Martin Treffpunkt: 18:45 Uhr / Beginn: 19:00 Uhr

- 01.09.23 Übung / Aktive
 ÜL: Klampfl Martin
 Thema: THL
 Treffpunkt: 19:30 Uhr / Beginn: 19:45 Uhr
- 08.09.23 Funkübung
 ÜL/GF: Reinhardt Markus
 Beginn: 18:50 Uhr
- 11.09.23 Übung / Jugendübung
 ÜL: Reinhardt Markus/Bernhard Huber
 Treffpunkt: 18:45 Uhr / Beginn: 19:00 Uhr
- 22.09.23 Übung / Aktive
 ÜL: Kneißl Martin
 Thema: Brandbekämpfung/Löschwasser
 Treffpunkt: 19:30 Uhr / Beginn: 19:45 Uhr

Interessierte können jederzeit dazu kommen.

„Bleibt´s gesund!“

1. Kdt. Kneißl Martin, 0179-1013061
 2. Kdt. Huber Bernhard, 0179-9925552
 JW Reinhardt Markus, 0179-4914227



Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

Rathaus

Fax 08121-9905-0
 E-Mail 08121-9905-39
 info@finsing.de
 mitteilungsblatt@finsing.de
 Montag bis Freitag 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr
 Donnerstag und 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Bücherei

E-Mail: info@buecherei-finsing.de
 Dienstag 09.30 Uhr bis 11.30 Uhr
 und 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
 Donnerstag 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr
 Freitag 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr
 www.finsing.de
 www.eMedienBayern.de

Recyclinghof und Sperrmüllannahme

Am Steinfeld 5
0,25 cbm = 5,00 €
0,50 cbm = 10,00 €
1,00 cbm = 20,00 €

Rest- oder Biomüllsack

Mittwoch 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr
 Samstag 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr
November bis Februar
 Mittwoch 16.00 Uhr bis 17.30 Uhr
 Samstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Nachbarschaftshilfe Pfarrverband

Finsing/Gelting 0151/64622033
 oder Sprechstunde am letzten Donnerstag des Monats
 von 10.00 Uhr – 11.00 Uhr 08121-2206128
 im Seniorenzentrum Neufinsing, Münchner Str. 8

Pflegestern - Betreutes Wohnen zu Hause

Telefon 08121-2206121
 E-Mail bwzh-finsing@pflgesterngmbh.de
 www.pflgesterngmbh.de

Kreismülldeponie Isen

Baumgartner-Bogen 1, 84424 Isen 08083-1459
 Mo, Di, Do, Fr 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr
 u. 12.45 Uhr bis 16.30 Uhr
 Mittwoch 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr
 Samstag 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr



Kindergartennachrichten

Kinderland Plus gGmbH - Kinderland-Sommerbrunch



Ein jährlicher Fachtag war – bis Corona kam – ein fester Bestandteil des Kinderland-Jahreskalenders. Diese Art der Zusammenkunft aller „Kinderländer“ wurde von allen Mitarbeitenden immer sehr geschätzt und daher schmerzlich vermisst, als die Pandemie Veranstaltungen in dieser Größenordnung verbot. Neben dem fachlichen Input waren es vor

allem der kollegiale Austausch und das persönliche Treffen von Kolleg*innen aus anderen Einrichtungen, die diese Fachtage so wertvoll für alle machten.

Dieses Jahr entschloss sich die Geschäftsleitung der Kinderland PLUS gGmbH, alle Kinderländer zu einem Sommerbrunch in die Poinger Einkehr einzuladen und auf ein reines Social Event ohne Vorträge und Workshops zu setzen: Endlich wieder alle gemeinsam an einem Ort, endlich wieder Zeit für Austausch, endlich wieder Kolleg*innen treffen, die man lange nicht gesehen hat.

Bei bestem Wetter trafen sich am Freitag, den 7. Juli dann rund 280 Mitarbeitende aus allen Einrichtungen auf der Wiese vor dem Biergarten der Poinger Einkehr und genossen die Leckereien vom Frühstücks- und Mittagsbuffet. Dabei wurden sie von Orélie, einer Zauberin, nebenbei mit Tischzaubereien unterhalten und begeistert.

Vielen Dank an Simon Matzner und sein Team von der Poinger Einkehr, die für ein wunderbares Ambiente, leckeres Essen und freundlichen Service gesorgt haben. Das durchweg positive und sehr gute Feedback unsere Mitarbeiter*innen zeugt davon, dass sich alle wohl gefühlt und den Tag sehr genossen haben.

Simone Klein
 Kinderland PLUS gGmbH

Kinderland Neufinsing Zur Sonnwend - Die letzten Wochen als Vorschulkind



In den letzten drei Wochen vor den Sommerferien war in der Vorschulgruppe des Kinderland Neufinsing – Zur Sonnwend Einiges los. Zunächst ging es zu einem Ausflug in den Erdinger Stadtpark. Der Wasserspielplatz und die Ziegen sorgten für Begeisterung bei den Kindern.

Auch ins Sealife München durften sie fahren. Mit der S-Bahn ging es schon früh morgens los. Fasziniert von der Unterwasserwelt gingen wir dort auf Entdeckungsreise. Auch

beim Mittagspicknick am Olympiasee hatten die Kinder noch großen Gesprächsbedarf.

Genau richtig kam uns die Polizei Erding besuchen. Diese haben uns vieles über den Straßenverkehr erklärt und ein Schulwegtraining durchgeführt. Der Höhepunkt jedoch war der Schnuppertag in der Grundschule Finsing, bei dem die Vorschüler zusammen mit der Klasse 1a ein kniffliges Rätsel lösen durften.

Ende des amtlichen Teils

Die gemeinsame Aufgabe stärkte das Zusammengehörigkeitsgefühl und ermöglichte den Kindern einen ersten Einblick in den Schulalltag. Sie waren begeistert, dass sie danach auf dem Pausenhof spielen durften und sich schon wie richtige Schulkinder fühlten. Nun freuen sich die Kinder aber erstmal auf ihre Abschlussübernachtung im Kinderhaus.

Dani Greiner
stellv. Leitung

Kinderland Neufinsing Sankt Georg - Besuch vom Bayerischen Roten Kreuz



Ein aufregendes Erlebnis erwartete die Kinder des Kinderland Neufinsing - Sankt Georg, als sie kürzlich Besuch des Bayerischen Roten Kreuzes (BRK) Erding empfangen. Die neugierigen Kinder hatten die Möglichkeit, das Innere eines Krankenwagens sowie die Ausrüstung zu erkunden und hautnah zu erfahren, was Rettungssanitäter*innen alles tun.

Höhepunkt des Besuchs war die Gelegenheit, sich auf die Rettungsliege zu legen, auf der normalerweise Patient*innen transportiert werden. Die Kinder konnten sich vorstellen, wie es sich anfühlt, in einer solchen Situation zu sein und stellten viele Fragen an die erfahrenen

Sanitäter*innen. Sie waren beeindruckt von der Vielzahl der medizinischen Geräte und Hilfsmittel, die im Krankenwagen zur Verfügung stehen, um Leben zu retten und Verletzten zu helfen. Ein besonders spannender Moment war der Test der Rettungstasche der Sanitäter*innen. Die Kinder durften sie aufheben und spürten, wie schwer sie tatsächlich war. Sie waren erstaunt darüber, wie viel Ausrüstung die Sanitäter*innen immer bei sich tragen, um für jede Situation gerüstet zu sein.

Der Besuch vom BRK Erding war nicht nur lehrreich, sondern auch eine aufregende Erfahrung für die Kinder des Kinderlands Sankt Georg. Sie konnten einen Einblick in die wichtige Arbeit der Sanitäter*innen gewinnen und ihre Neugierde für das Thema Erste Hilfe und Rettungsdienst weiter entfachen.

Das Kinderland Sankt Georg bedankt sich herzlich beim BRK Erding für die Zeit und Mühe, die sie in diesen besonderen Besuch investiert haben. Solche Erlebnisse helfen den Kindern, Verständnis und Wertschätzung für diejenigen zu entwickeln, die in Notfallsituationen helfen und Leben retten.

Sophie Obermaier
Stellvertretende Leitung

Kinderland Eicherloh Am Park - Vorlesetag in der Grundschule



Die Vorschulkinder des Kinderland „Am Park“ in Eicherloh waren am Donnerstag, den 29.06.23, als ein Teil unserer engen Kooperation, in der Grundschule Finsing. Dort trafen wir unsere ehemaligen Löwenkinder, die nun die 1C besuchen. An der Schule angekommen, durfte sich jedes Kindergartenkind einen Platz zwischen den großen Schulkindern suchen. Dann lasen die Schulkinder die Geschichte „Der Löwe in Dir“ von Rachel Bright vor. Staunend hörten die Vorschulkinder zu, denn ihre alten Kindergartenfreunde*innen können ja schon richtig gut lesen!

Als die Geschichte vorbei war, durften die Vorschulkinder noch einen eigenen Löwen basteln. Voller Vorfreude auf die Schule fuhren die Kindergartenkinder zurück nach Eicherloh. Nicht mehr lange, dann werden auch sie lesen können!

Als die Geschichte vorbei war, durften die Vorschulkinder noch einen eigenen Löwen basteln. Voller Vorfreude auf die Schule fuhren die Kindergartenkinder zurück nach Eicherloh. Nicht mehr lange, dann werden auch sie lesen können!

Franziska Röhlig
Team Kinderland Eicherloh – Am Park



Nachrichten anderer Stellen und Behörden

Abfallwirtschaft August

Abholung Restmüll	08.08. 22.08.
Abholung Biomüll	01.08. 16.08. 29.08.
Abholung Gelber Sack	03.08. Tour A 04.08. Tour B 31.08. Tour A 01.09. Tour B
Abholung Papier	08.08. Tour A 10.08. Tour B

Landratsamt Erding - Anmeldung für die Sperrmüllabholung 2023

Bitte beachten Sie hierzu die Meldefristen und das nur eine Abholung pro Jahr und Haushalt erfolgen kann.

Bei Überschreitung der Freimenge von 2 m³ je Haushalt, werden bei Abholung 20 € pro weiterem angefangenen halben Kubikmeter berechnet.

Die Anmeldung muss schriftlich erfolgen.

Eine Meldekarte befindet sich in der Abfallfibel.

Meldekarten sind auch in der Gemeindeverwaltung (Einwohnermeldewesen) und im Landratsamt Erding erhältlich **und unter** <https://www.landkreis-erding.de/sperrmuell>.

Die gebündelten Aufträge werden dann ans Landratsamt Erding weitergegeben.

Rückfragen zur Sperrmüllabholung unter Tel. 08122/58-1550.

Meldefristen für das Jahr 2023

31.07.2023 3. Quartal

31.10.2023 4. Quartal

Deutsche Bahn

MVV, Bahnland Bayern, S-Bahn München

Bauarbeiten Stammstrecke 28./29. bis 30./31. Juli 2023

Wegen Bauarbeiten für die 2. Stammstrecke finden in Laim wieder Bauarbeiten statt.

Am Wochenende in den Nächten Fr/Sa – So/Mo 28./29., 29./30. und 30./31.7., jeweils 22:30 bis 4:40 Uhr

Die S2 fährt wie folgt:

S 2 West: Beginnt/endet am Hauptbahnhof oben und fährt zwischen Obermenzing und Hauptbahnhof ohne Zwischenhalten

S 2 Ost: Beginnt/endet an der Hackerbrücke

Es besteht Ersatzverkehr Pasing – Donnersbergerbrücke.

Weitere Infos erhalten Sie unter 089 20 35 5-000 (Ortstarif) und unter www.s-bahn-muenchen.de/baustellen oder melden Sie sich für den kostenlosen E-Mail-Newsletter an:

www.s-bahn-muenchen.de/streckenagent

Anzeigenservice wird bei uns ganz GROSS geschrieben!



Vereine und Verbände

FFW Finsing & Schützenverein Hubertus Finsing

Auf gehts zu unserem diesjährigen **Lampionfest!**
Am Samstag, den 29. Juli 2023 ab 18h ist es endlich wieder soweit.

Am Obstgarten zwischen Schule und Umspannwerk gibt es bei gemütlicher Stimmung mit Musik Schmankerl vom Grill und Brotzeit sowie natürlich einen guten Tropfen Wein.

Für die Unterhaltung unserer kleinen Gäste wird gesorgt.

Ausweichtermin bei schlechtem Wetter ist Samstag, 5. August 2023

Wir freuen uns auf einen schönen Abend!

die Vorstandschaft der Finsinger Feuerwehr & der Hubertus Schützen

Verein für Gartenbau und Landespflege Finsing e.V.

Radl-Ausflug zur Baustelle LGS in Kirchheim

Am Samstag, 26. August, besuchen wir die Baustelle der Landesgartenschau in Kirchheim. Wegen der begrenzten Teilnehmerzahl ist eine namentliche Anmeldung (bei Elisabeth Fuß unter 08121 80740 oder bei Sepp Höschl 08121 78400) erforderlich. Wir planen, bei schönem Wetter mit dem Rad nach Kirchheim zu fahren. Anfahrt mit dem Auto ist ebenfalls möglich. Treffpunkt der Radfahrer ist in Finsing am Maibaum um 09:00 Uhr und um 09:15 Uhr in Neufinsing, ebenfalls am Maibaum. Die Führung startet um 10 Uhr. Treffpunkt vor Ort ist am Haus der Kinder 1. Begrenzte Parkmöglichkeiten bestehen auf der Straße „Hausener Holzweg“. Für die Teilnahme ist festes Schuhwerk angesagt. Die Führung dauert ca. 90 Minuten. Auf der Rückfahrt besteht noch die Möglichkeit zur Einkehr.

Elisabeth Fuß, 1. Vorsitzende

Mütterverein Finsing

Vorankündigung

Unser Vereinsausflug findet heuer am Mittwoch, den 13.9.2023, nach Kehlheim und zum Kloster Weltenburg statt.

Nähere Einzelheiten nach der Sommerpause.

Die Vorstandschaft

Finsinger Elterninitiative „Zukunft für Kinder“ e.V.

Finsinger Ferienprogramm 2023

mit den Chiemseepiraten auf Schatzsuche

Im diesjährigen Ferienprogramm gibt es derzeit immer noch Restplätze für spannende und abwechslungsreiche Angebote! Etwas ganz Besonderes ist der Ausflug am 4. August – die Elterninitiative ist mit den Chiemseepiraten auf Schatzsuche!

Mit dem Bus geht's in der Früh erst mal nach Prien, wo der Piratenkapitän schon wartet, um gemeinsam mit uns in See zu stechen. Tief und geheimnisvoll breitet sich der Chiemsee unter dem Schiff der Piraten aus. Die Reise führt auf die Insel von König Ludwig II: Herrenchiemsee, wo die aufregende Suche beginnt. Mit der Pferdekutsche fahren wir zum Königsschloss und erleben eine gespenstische Führung durch die reich mit Gold verzierten Prunkräume.

Mit Hilfe eines Hinweises und der Schatzkarte beginnt die Suche nach dem gut versteckten, Schatz des Piratenkapitäns „Fischunkel“. Tückische Fallen, verhexte Bäume, herausfordernde Aufgaben warten auf uns, aber keine Angst, denn Bordhund Leila hilft mit ihrer Spürnase....

Interesse, dabei zu sein? Der Platz kann online gebucht werden unter <https://www.unser-ferienprogramm.de/finsing>. Der Ausflug kostet pro Kind 34 €, Mitglieder der Elterninitiative zahlen 22 €. Es können Kinder zwischen 5 und 12 Jahren mitfahren. Bei Fragen: Petra Tebart, 0176-23779390, p.tebart@icloud.com

FC Finsing

Spielvorschau

FC Finsing - SC Kirchasch

29.07.2023 15:00

FC Finsing e.V. - Abt. Stockschiitzen

Auch heuer findet wieder das beliebte Gemeindeturnier der Finsinger Stockschiitzen auf der Vereinsanlage statt.

Da die Nachfrage der Teilnehmer im letzten Jahr sehr hoch war, werden wir den Termin um einen Tag verlängern, d.h. es stehen 3 Möglichkeiten der Teilnahme zur Verfügung.

1. Termin am Freitag, 8.9. ab 18:30 Uhr

2. Termin am Samstag, 9.9. ab 8:00 Uhr

3. Termin am Samstag, 9.9. ab 12:30 Uhr

Bitte Terminwunsch bei der Meldung angeben. Die beiden erst platzierten vom Freitag würden dann am Samstagnachmittag die Finalsiege bestreiten. Sollte eine Mannschaft am Samstag verhindert sein, so rückt der nächst platzierte nach.

Mitmachen können Privatpersonen, Vereine und Firmen, die jeweils eine Mannschaft mit vier Personen bilden können.

Auf Beschluss des Vorstands, wird heuer eine Regeländerung vorgenommen. Um die Chancen der Hobby-Spieler gegenüber den vermeintlichen (Profis) zu erhöhen, dürfen bei Mannschaften die mehr als zwei Passspieler haben, nur noch mit der grauen Platte teilnehmen. Ansonsten ist die blaue Platte (50er) die Obergrenze.

Eine Startgebühr pro Mannschaft ist zu entrichten! Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Meldung per E-Mail: fc@stockschiitzen-finsing.de

oder telefonisch bei Hans Huber Tel.: 01744525401

Wer schon vorher trainieren möchte, ist herzlich eingeladen, während unserer Trainingszeiten vorbeizuschauen. Das ist immer Dienstag und Freitag ab 19:00 Uhr. Fehlendes Sportgerät, wie Stöcke oder Platten, können ausgeliehen werden.

Anmeldeschluss ist der 26.08.2023

Jürgen Maier

1. Abteilungsleiter

Wolfgang Zichaus

Schriftführer

Der Neufinsinger Jugendraum macht Sommerpause!



Wir freuen uns aber schon auf die gemeinsame Zeit nach den Sommerferien!

Bei Fragen oder wenn Du mitmachen möchtest, melde Dich per Email: jugendraumneufinsing@gmail.com

Euer Jugendraumteam mit
Andrea Struck und Julia Manu
(hier zu sehen beim Abschluss-Eisessen)

Sommerliche Spazierstunden

Auch im August sind die Damen und Herren wieder auf Spaziertour unterwegs. Am 2., 16. und 30. August ist wieder Treffpunkt um 14.30 Uhr an der Kapelle in Neufinsing. Je nach Wetterlage gehen wir eine ausgiebige oder einen kurze schattige Runde. Und wenn es all zu heiß ist, nur den kurzen Weg zur Eisdielen. Denn das Beisammensitzen ist immer ein schönes Ziel.

Seniorenreferentin Gertrud Eichinger

Einladung zum 65. Jubiläum der Eicherloher Kirche

Wir laden herzlichst alle Bürger, Vereine und deren Fahnenabordnung am **Sonntag, den 30. Juli 2023 zum Gottesdienst um 10:30 Uhr** in die Filialkirche Eicherloh und zum anschließenden Mittagessen am Bürgerhaus ein.

Für das leibliche Wohl ist mit einer Sau am Spieß bestens gesorgt. Im Vereinsraum des Bürgerhauses gibt es eine Fotoausstellung und wissenswerte Infos über 65 Jahre Kirche in Eicherloh.

Wir freuen uns über Euern Besuch.

Pfarrgemeinderat Eicherloh

Freiwillige Feuerwehr Eicherloh e.V.

Auf geht's zum Sommernachtsfest

Am **Montag, den 14.08.23 ab 18 Uhr** findet unser traditionelles **Sommernachtsfest** statt.

Für die musikalische Unterhaltung durch „D´Hockableiba“ ist bestens gesorgt.

Es gibt Spezialitäten vom Grill (Hendl, Steckerlfisch, Schweinswürstl, Steaksemeln und vieles mehr) sowie Bier vom Fass.

Für die Kinder gibt es wieder eine Erlebnisbude sowie eine Hüpfburg.

Oldtimer-Treffen

Am **Dienstag, den 15.08.2023** findet das **Oldtimer-Treffen** statt.

09.30 Uhr Weißwurst-Frühschoppen

12.00 Uhr Mittagessen mit Sau vom Grill und Steckerlfisch

14:00 Uhr Kaffee und Kuchen

Beide Veranstaltungen finden auf dem Gelände des Eicherloher Bürgerhauses statt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Die Vorstandschaft



Kirchliche Nachrichten

Pfarrverband Gelting-Finsing

Pfarrbüro Finsing: Tel.: 08121-81497

Pfarrbüro Gelting: Tel.: 08121-81469

E-mail: pv-gelting-finsing@ebmuc.de

Sonntag, 30.07.2023 - 17. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sammlung für unsere Kirchen

08:30 **Pliening** Gottesdienst

A f. +H.H. Pfarrer Johann Beck

A f. +Ehemann und Vater Sebastian Numberger

A f. +Tante Resi und +Verwandtschaft

A f. beiders. +Großeltern

Amt zum Dank

10:00 **Finsing** Familiengottesdienst mit Reisesegen und Fahrzeugsegnung

A f. +H.H. Pfarrer Johann Beck

A f. +Großeltern Katharina und Ludwig Fuß

A f. +Eltern Martin und Käthi Fuß

A f. +Vater Manfred Geier

A f. +Mutter Erna Geier

A f. +Sohn und Bruder Quirin Hampf

A f. +Rosa Wolf

JA f. +Ehemann, Vater und Opa Rudolf Neumair

JA f. +Mutter Therese Morawitz

19:00 **Finsing** Rosenkranz

Montag, 31.07.2023 - Hl. Ignatius v. Loyola, Priester, Ordensgründer

19:00 **Finsing** Gottesdienst

Mittwoch, 02.08.2023 - Hl. Eusebius, Bischof v. Vercelli und hl. Petrus Julianus Eymard, Priester

19:00 **Gelting** Gottesdienst

Samstag, 05.08.2023 - Weihe der Basilika Santa Maria Maggiore in Rom

19:00 **Gelting** Rosenkranz

19:00 **Finsing** Vorabendgottesdienst

A f. +Eltern und Großeltern Erich und Rosa Löschner

Sonntag, 06.08.2023 - VERKLÄRUNG DES HERRN

Sammlung für unsere Kirchen

08:30 **Finsing** Gottesdienst

A f. +Eltern Therese und Ludwig Huber und Bruder Rudi (Neufinsing)

10:00 **Gelting** Pfarrgottesdienst

13:30 **Neufinsing Kraftwerkskapelle** Rosenkranz

Einladung zum Gottesdienst mit Reisesegen und Fahrzeugsegnung



Am **30.07.2023 um 10 Uhr** in der Pfarrkirche St. Georg Finsing anschließend Treffpunkt im Pfarrgarten zur Segnung der Fahrzeuge aller Art vom Bobby Car bis zum Bulldog

Evang.-Luth. Kirchengemeinde Markt Schwaben

Homepage: www.marktschwaben-evangelisch.de

Telefon: 08121-40040

Fax: 08121-46945

e-mail: pfarramt@marktschwaben-evangelisch.de

Anschriften

Evang.-Luth. Pfarramt, Martin-Luther-Str. 22,

85570 Markt Schwaben, Tel 08121/40040, FAX 46945

Pfarrer Fuchs – Tel.: 0 81 21/ 250 70 45

Büro: Mo, Di, Mi, Fr 9 - 12 Uhr (Susanne Kleinheins)

Gottesdienste

Sonntag, 30.07. 8. Sonntag nach Trinitatis

09.30 Uhr : Gottesdienst (Achtung: geänderte Anfangszeit wegen Ferien)

Mittwoch, 2.08.

19.07 Uhr : 7 nach 7 - Impuls am Abend



Bereitschaftsdienste

Wichtige Telefonnummern

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

Anonyme Alkoholiker jeden Mi. von 19.00 – 21.00 Uhr
Treffen in Erding, Dr.-Henkel-Str. 10

Arche München (Selbstmordverhütung) 089-334041

Frauennotruf – Frauenhaus 08081-1738

Giftnotruf im Klinikum Rechts der Isar 089-19240

Krisendienst Psychiatrie-Wohnortnahe Hilfe in seelischer Not

täglich von 9 bis 24 Uhr 0800-6553000

Malteser Mahlzeitendienst (Ortstarif) 01801-302010

Nachbarschaftshilfe Finsing/Gelting 0151/64622033

Notruf; Rettungsdienst, Feuerwehr 112

Polizei	110
Polizeiinspektion Erding	08122-968-0
Stromversorgung E.ON Bayern (Störstelle) ...	0941-28003366
Telefonseelsorge evangelisch	0800-1110111
Telefonseelsorge katholisch	0800-1110222
Tierschutzverein Landkreis Erding	08122-9597500
Tourismus Region Erding e.V.	08122-558488
VE München Ost (Notdienst Abwasser)	0175-2617697
Wasserversorgung Finsing Rufbereitschaft während der üblichen Rathaus-Öffnungszeiten ..	08121-9905-0
außerhalb die kostenfreie Notfallnummer	0800-66677246
Wasserzweckverband Moosrain für Eicherloh (Störstelle)	0700 MOOSRAIN
oder	0700 66677246
Weißer Ring (für Kriminalitätsoffer)	116 006

Zahnärztlicher Nofalldienst

29. und 30.07.

Dr. Gerald Neugebauer
Thomas-Wimmer-Str. 36, 85435 Erding
08122 / 3150

Weitere Zahnärzte unter: www.notdienst-zahn.de
Behandlungszeit: Sa./So. von 10 – 12 Uhr und 18 – 19 Uhr.
In der übrigen Zeit ist der dienstbereite Zahnarzt für unauf-
schiebbare Fälle telefonisch zu erreichen.

Aktuelle Notdiensttermine unter: www.kzvb.de

Apothekendienst

Freitag, 28.07.2023

Apotheke im Forsthaus, Anzing
Högerstrasse 20
Tel 08121-1441

Samstag, 29.07.2023

Schloß-Apotheke, Markt Schwaben
Erdinger Str. 7
Tel 08121-5677

Sonntag, 30.07.2023

St. Ulrich-Apotheke, Pliening
Münchener Str. 3
Tel 08121-81145

Montag, 31.07.2023

Marien-Apotheke, Moosinning
Ismaninger Str. 14
Tel 08123-93090

Dienstag, 01.08.2023

St. Margarethen-Apotheke, Markt Schwaben
Alte Bräuhausgasse 1
Tel 08121-3459

Mittwoch, 02.08.2023

St.-Georg-Apotheke, Poing
Bahnhofstr. 2
Tel 08121-99060

Donnerstag, 03.08.2023

Falken-Apotheke, Markt Schwaben
Bahnhofstr. 15
Tel 08121-3410

Freitag, 04.08.2023

Rathaus-Apotheke, Neufinsing
Münchner Straße 6
Tel 08121-71324

Impressum

Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing



Das Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing
erscheint wöchentlich jeweils freitags.

- Herausgeber, Druck und Verlag:
LINUS WITTICH Medien KG, Peter-Henlein-Straße 1, 91301 Forchheim,
Telefon 09191/7232-0, www.wittich.de
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Der Erste Bürgermeister der Gemeinde Finsing Max Kressirer,
Rathausplatz 1, 85464 Finsing
für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:
gemäß § 7 Abs.1 TMG:
Geschäftsführer Christian Zenk in LINUS WITTICH Medien KG.
Nach §§ 8 bis 10 TMG sind die LINUS WITTICH Medien als Diensteanbieter
nicht verpflichtet, übermittelte oder gespeicherte fremde Informationen zu
überwachen oder nach Umständen zu forschen, die auf eine Rechtswidrig-
keit hinweisen.
- Jährlicher Bezugspreis: 12,00 € - nur im Abonnement über die Gemeindever-
waltung zu beziehen
- Im Bedarfsfall Einzelexemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40
zzgl. Versandkostenanteil.

Für Text- und Anzeigenveröffentlichungen sowie Fremdbeilagen gelten die all-
gemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.
Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen. Bei Nichtbelieferung ohne Ver-
schulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störungen des
Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Urheberrechtshinweise:

Der Inhalt und das Layout dieser Webpräsentation sind urheberrechtlich geschützt.
Nachdrucke und sonstige Verwendung jeglicher Art, auch auszugsweise, bedürfen
der ausdrücklichen schriftlichen Genehmigung des Verlages.



Mehr als 250.000 Jungen und Mädchen werden
weltweit als Kindersoldaten missbraucht.
Die Aktion Volltreffer hilft diesen Kindern,
Ihr Trauma zu überwinden.
Wieder Lachen zu lernen. Und zu spielen.

Spendenkonto 80 004, BLZ 750 903 00,
LIGA Bank München

WENN WIR DEN KINDER- SOLDATEN DIE HAND REICHEN, WERDEN SIE DIE RETTER VON MORGEN SEIN.

China Keitetsi,
Buchautorin und
ehem. Kindersoldatin



www.volltreffer.de
Eine Aktion von:
 



LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

O'druckt is!



Wir drucken

Ihre Festwerbung

Plakate

100 Stück im Format DIN A2



Flyer

1000 Stück im Format DIN A6



Bauzaunbanner

in der Größe 340 x 173 cm



PVC-Banner

mit Ösen

im Standardformat 2 x 1 m



Alle Preisangaben inkl. MwSt. & Versand
bei Onlinebestellung mit druckfähigen PDF-Daten



LW-FLYERDRUCK.DE



09191 72 32 88



www.LW-flyerdruck.de



info@lw-flyerdruck.de



Peter-Henlein-Straße 1
91301 Forchheim





Bayern – Allgäu

★★★★ Vitalhotel Sonneck in Bad Wörishofen



Preisaktion:
Sparen Sie bei 5 und 7 Nächten Aufenthalt



Ihr Hotel im Kneippkurort Bad Wörishofen umfasst u. a. Restaurant, Bar, Terrasse, Aufzug, Fitnessraum und Wellnessbereich mit Hallenbad, Saunalandschaft, Ruheraum u. v. m.

Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension Plus**
- ✓ Wellnessbereich mit Hallenbad, Whirlpool, Finnischer Sauna u. v. m.
- ✓ Nutzung des Fitnessraums
- ✓ WLAN ✓ u. v. m.



TERMINE & PREISE
in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	MO – SA			
		2	3	5	7
05.11. - 20.12.23	189	279	429	599	
24.07. - 04.11.23	-	349	529	739	

Einzelzimmerzuschlag: 5 €/Nacht
Kurtaxe: ca. 2,70 € pro Person/Nacht

Reise-Code: **viso**

schon ab € **189,-** p. P.

3 Tage inkl. Halbpension Plus

Bayerischer Wald

★★★★ Hotel Ahornhof in Lindberg



15 % Ermäßigung
im Reisezeitraum 24.07.-31.08.23 (letzte Abreise)



Ihr Hotel bietet u. a. Restaurant, Bar, Terrasse, Wellnessbereich mit Hallenbad, Außenpool, Saunen, Ruheraum, Solarium und Beautyfarm sowie Kinder-Spielraum und Liegewiese.

Für Sie inklusive:

- ✓ 3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **All Inclusive Light**
- ✓ Wellnessbereich mit Hallenbad, Außenpool (saison-/wetterabhängig) und Saunen ✓ Teilnahme am Wochenprogramm (lt. Hotelaushang) ✓ WLAN ✓ u. v. m.



TERMINE & PREISE
in €/Person im DZ Landhaus

Saison	Anreise Nächte	täglich		
		3	5	7
01.12. - 13.12.23	129	219	299	
01.11. - 30.11.23	169	279	389	
15.09. - 31.10.23	179	289	399	
24.07. - 14.09.23	219	359	499	

Einzelzimmerzuschlag: 20 €/Nacht

Reise-Code: **ahzw**

schon ab € **129,-** p. P.

4 Tage inkl. All Inclusive Light

Odenwald

★★★★ Hotel Zur Krone in Michelstadt



Ihr Hotel inmitten schöner Wälder verfügt über ein Restaurant, Sonnenterrasse, Liegewiese und Hallenbad. Die Odenwald Therme liegt ca. 8 km entfernt, das Stadtzentrum ca. 6 km.

Für Sie inklusive:

- ✓ 3/5 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ Willkommensgetränk
- ✓ 1 Tasse Kaffee & 1 Stück Kuchen
- ✓ Nutzung des Hallenbads
- ✓ Informationen über die Region
- ✓ WLAN ✓ Hotelparkplatz (n. V.)



TERMINE & PREISE
in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	täglich	
		3	5
30.11. - 22.12.23	99	169	
24.07. - 30.07.23, 01.10. - 23.10.23	119	189	
01.08. - 30.09.23	129	209	

Einzelzimmerzuschlag: 10 €/Nacht

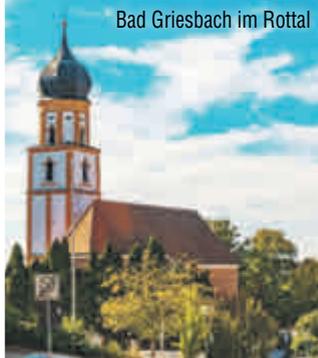
Reise-Code: **mikr**

schon ab € **99,-** p. P.

4 Tage inkl. Halbpension

Bayerisches Bäderdreieck

★★★★ Gesundheitshotel Summerhof in Bad Griesbach-Therme



Ihr Hotel begrüßt Sie u. a. mit einem Restaurant, Terrasse, Bar, Sauna, Sanarium, Fahrradverleih und Aufzug. Die Therme Bad Griesbach erreichen Sie über einen Bademantelgang.

Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ Willkommensgetränk
- ✓ 1 Flasche Wasser pro Zimmer
- ✓ Nutzung von Sauna u. Sanarium
- ✓ Leihbademantel und -saunatuch
- ✓ 1/2/3/4 x Tageseintritt in die Wohlfühl-Therme Bad Griesbach pro Vollzahler (lt. Öffnungszeiten)
- ✓ 25 % Ermäßigung auf Greenfee auf dem Golfplatz Sagmühle ✓ WLAN



TERMINE & PREISE
in €/Person im DZ/EZ

Saison	Anreise Nächte	täglich			
		2	3	5	7
24.07. - 18.12.23	169	239	389	539	

Kein Einzelzimmerzuschlag!
Kurtaxe: ca. 2,80 € pro Person/Nacht

Reise-Code: **suba**

schon ab € **169,-** p. P.

3 Tage inkl. Halbpension

Weitere Termine und Informationen bzgl. Zuschlägen, zusätzlichen Zimmerkategorien, Inklusivleistungen, Kinderermäßigungen, Mitnahme von Hunden usw. finden Sie auf reisenaktuell.com. Mit Erhalt der Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen.
Veranstalter: Reisen Aktuell GmbH, In den Weniken 1, 56070 Koblenz

Bequem online buchen auf reisenaktuell.com

Beratung & Buchung
Mo. – Fr. 8 – 19 Uhr; Sa., So. u. Feiertage 10 – 19 Uhr
0261 - 29 35 19 72 und in Ihrem Reisebüro

		2	3	5			1	
4					8			9
3			7			4	2	8
			6			9	8	
		8		7		1		
	3	1			5			
1	2	4			3			7
6			4					1
	8			1	9	5		

S K K G G B Z W V
 S H A U K E L R E I S E P A S S
 P A P A T D B E R G S E E A
 L U J A N E M E T P E N
 L Ä N Z A R O T E L B E N I N I
 S K I M R E G E T A N I
 T A K E P D A L A I S M E O
 W A S S E R U H I G S G E M A H L
 N E S S E R U P I L L E M S
 D E B I G A V K A I R O K O S
 A E H G A R N U N T E R W E G S

8 9 2 3 5 4 7 1 6
 4 7 6 1 2 8 3 5 9
 3 1 5 7 9 6 4 2 8
 2 4 7 6 3 1 9 8 5
 5 6 8 9 7 2 1 4 3
 9 3 1 8 4 5 6 7 2
 1 2 4 5 6 3 8 9 7
 6 5 9 4 8 7 2 3 1
 7 8 3 2 1 9 5 6 4

Rätsel Spaß

Kreuzworträtsel | Sudoku



Radtouren mit Mehrwert

(djd-k). Die baden-württembergische Radregion an Kocher, Jagst und Neckar im Städtedreieck von Stuttgart, Nürnberg und Heidelberg lässt sich wunderbar mit dem Rad entdecken: Entlang von Flüssen, durch blühende Weinlandschaften und auf der Hohenloher Ebene kann die Region erkundet werden. So umkreist die Heuchelberg-Runde beispielsweise auf knapp 60 Kilometern eine der größten Weinlagen in Baden-Württemberg: Von der

Fachwerkstadt Eppingen führt die Tour durch die sanften Kraichgauer Hügel, hinab ins Neckartal und durch eine der größten Rotweinlandschaften in Deutschland, den Zabergäu. Unterwegs laden schöne Picknickplätze und mehrere Seen zur Rast ein. In den charmanten Orten und Hofcafés entlang der Strecke kommt auch der kulinarische Genuss nicht zu kurz. Mehr Touren und Tipps: www.radfahren-bw.de/kurzurlaub.

Biererlebnis Obermain-Jura

(djd-k). Barocke Baudenkmäler wie Kloster Banz oder die Basilika Vierzehnheiligen und die felsige Topografie machen die Region Obermain-Jura zu einem besonderen Flecken Erde. Und eine weitere Facette prägt Land und Leute: das Bier. Dem Gerstensaft begegnet man hier auf Schritt und Tritt. Meist sind es kleine Betriebe, die sich der Herstellung widmen, die Vielfalt an Geschmack und Sorten ist groß. Eine Brauereiwan-

derung führt durch die Täler von Main, Lauter oder Itz und auf die Höhen von Staffelberg und Co. - in Verbindung mit so manchem Brauereibesuch. Wer von allen elf Brauereien in Bad Staffelstein einen Stempel erhalten hat, darf sich sein Bierdiplom abholen. Brauereitourer gibt es aber auch für Radler, man findet sie unter www.bad-staffelstein.de oder auf dem Routenplaner-Portal Komoot.

Laut, Klang	Masthahn	übertriebene Hingabe	französischer Polizist	französische Käseart	Backsteinbrennerei	ein Grundfisch	ugs.: Geld	ungenau, nicht klar	Zinnfolie
				Ausweisdokument					
Kinderspielgerät	Verdeck aus Stoff			Geldsumme	möglichst schnell				
		Großstadt in Indien	hohe Geländeerhebung			Binnenwasser		deutsch für 'Monogamie'	
Papstwürde	enthaltensamer Lebensstil	Vorname der Fonda		weinartiges Honiggetränk		weibl. Verwandte		französisch, span.: in	
Insel der Kanaren					ein Treibstoff	Staat in Westafrika			
kurze Filmeinstellung	Lieblingschüler Buddhas	Vorname der Basinger		französisch: Gott	vollbracht, fertig			schwedische Hafentstadt	
		bußfertig	Oberhaupt d. Tibeter (... Lama)			naseweises Kind	Bergvolk im Süden Chinas		
kurz für: eine		lautlos			Katzenlaut	Ehemann			
			Fremdwortteil: falsch, neben	nicht stereo			spanischer Ausruf		internationales Notrufzeichen
Lebensgrundstoff		Frauenunterkleidung (Abk.)	Sehöffnung im Auge			englisch: oder	Radiowellenbereich (Abk.)	Unternehmensform	
Kurzware	antikes Pferdagespann			gemauertes Ufer		Kunststil des 18. Jhs.			
					auf dem Weg				

UNSERE NEUEN MITARBEITER: RUND UM DIE UHR IM EINSATZ!



www.wittich.de

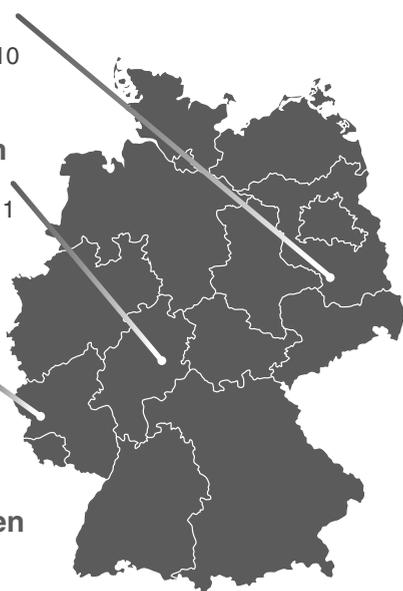
Wir setzen ein Zeichen für den Klimaschutz!

... denn dank innovativer Photovoltaik-Technik auf unseren Dächern können wir bis zu 12% unseres benötigten Stroms aus Sonnenenergie nutzen und somit mehr als 150.000 kg CO₂ vermeiden!

**04916 Herzberg
(Brandenburg)**
An den Steinenden 10

**36358 Herbstein
(Hessen)**
Industriestraße 9 – 11

**54343 Föhren
(Rheinland-Pfalz)**
Europa-Allee 2



Mit uns erreichen
Sie Menschen.



Druckhaus WITTICH KG
Drucken für Marken. Service für Kunden. Qualität die begeistert.

DÖTZKIRCHNER

Sonnenschutzsysteme GmbH



**Rollläden - Markisen - Tore - Jalousien - Elektroantriebe
Sonnenschutzanlagen - Reparaturen & Service**

Ihr **Meisterbetrieb** informiert Sie gern und unverbindlich:

☎ **08123-93 27 70** Fax **08123-93 27 77**
www.Doetzkirchner-Sonnenschutz.de

DANKE FÜR ALLES

sos-kinderdoerfer.de



**SOS
KINDERDÖRFER
WELTWEIT**

BREITENBACHER HOF
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp
Breitenbachstraße 18
72178 Waldachtal-
Lützenhardt
Nördlicher Schwarzwald
Tel. 0 74 43 / 96 62 - 0
Fax 0 74 43 / 96 62 60

Schwarzwald sicher, herzlich und einfach gut !

Schwarzwaldwoche

7 Übernachtungen mit Frühstück, 5 x Halbpension,
davon 4x Menüwahl aus 3 Gerichten
und 1 x festliches 6-Gang-Menü,
Montag und Dienstag nur Frühstück

p. P. **ab € 499,-**

Schwarzwaldtage

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag
4 oder 5 Nächte mit 2 oder 3 x Menüwahl aus 3 Gerichten
Montag und Dienstag nur Frühstück

4 Nächte p. P. **ab € 291,-**

Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension,
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Obstteller,
1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Flasche Wein

2 Nächte p. P. **ab € 215,-**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de oder
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Unsere ++ Pluspunkte ++

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Wir freuen uns auf Sie!

Die Baumexperten  www.die-baumexperten.de

Gartenpflege ✓ **Schnell**
 Wurzelstockfräsen ✓ **Zuverlässig**
 Problemfällung ✓ **Preiswert**

Fa. Hans Lachner Tel. 089 900 59 770

MAL WIEDER AUSRÄUMEN?!

Aus alten Sachen Geld machen – Kaufe fair:

Münzen und Geldscheine aller Art, Gold, Silber, Modeschmuck,
 Orientteppiche, Instrumente, Militaria, Porzellan, Gemälde, hochwertige Uhren
 NACHLÄSSE, ERBSCHAFTEN, KOMPLETTE Hausstände, Wohnungs-/Hausauflösungen
 0931/61947885 • Mobil 0160/4665743



*Schneiderin Tanja Burkes
 in Pliening*

Tel.: 08121-4765177 oder 0170-2344910



FESTL & KINSHOFER

WIR BIETEN IHNEN:

- Lagercontainer Poing
- Gartenmarkt
- Heintierbedarf
- Heizöl schwefelarm / ecotherm
- Diesel

NEUFARNER STRASSE 6 • 85586 POING

TELEFON: 0 81 21 / 82 300

WWW.FESTL-KINSHOFER.DE • FOLGE UNS  



DÖTZKIRCHNER

Sonnenschutzsysteme GmbH



**Rollläden - Markisen - Tore - Jalousien - Elektroantriebe
 Sonnenschutzanlagen - Reparaturen & Service**

Ihr **Meisterbetrieb** informiert Sie gern und unverbindlich:

☎ 08123-93 27 70 Fax 08123-93 27 77
www.Doetzkirchner-Sonnenschutz.de



Alexandra Strasser-Lauschke

Rechtsanwältin

Rosenstraße 1c | 85586 Poing

Telefon: 08121-25 367 54

Telefax: 08121-25 367 55

E-Mail: sl@strasser-lauschke.de

www.strasser-lauschke.de

Flexible Besprechungstermine

> Familienrecht

> Erbrecht

> Arbeitsrecht

> Verkehrsrecht



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Carmen Engel

Ihr Verkaufsdienst

Wie kann ich Ihnen helfen?

Tel.: 09191 723260

Fax: 09191 723242

c.engel@wittich-forchheim.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

*Mein
 Traumurlaub*

an der
**Mecklenburgischen
 Seenplatte**



17213 Malchow/OT Lenz



039932 825201

Ferienhäuser & Ferienwohnungen

FERIENPARK LENZ

Entspannung pur ...

WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE